MusicFly

Bedienungsanleitung
user manual
Notice d' utilisation
Manuale d'istruzioni

Vorwort

Mit MusicFly "fliegt" Ihre Musik drahtlos von MP3-Playern, Walkman oder CD-Porti zu Ihrem Radio. Mit dem MusicFly können Sie überall Ihre Musik hören, in der HiFi-Anlage, dem Küchenradio, im Büro oder Bad, im Kfz und dem Motorrad. Sogar von Handys und PDAs mit integriertem MP3-Player wird die Musik über den MusicFly in jedes Radio übertragen.
Der MusicFly ist offiziell zugelassen in Deutschland gem. Verfügung 7/2006. Bezüglich anderer Länder erkundigen Sie sich bitte bei den zuständigen Stellen.
Für optimalen Betrieb beachten Sie bitte die Hinweise ab Seite 6.

Wir freuen uns das Sie sich für ein Produkt von dnt entschieden haben und wünschen Ihnen viel Freude damit.

Ihre dnt

Inhalt

Vorwort 2
Sicherheitshinweise 3-5
Gerätebeschreibung 5
Inbetriebnahme und Bedienung 5-8
Serviceinformationen 8
CE-Erklärung 32
Garantiebedingungen 33

Wir müssen Sie auch darauf aufmerksam machen, dass die Privatsphäre anderer Menschen geachtet werden muss.

Allgemeine Hinweise

- Bedienen Sie das Gerät nicht beim Lenken eines motorbetriebenen Fahrzeugs z.B. am Steuer eines Autos oder auf dem Fahrrad.
- Stellen Sie das Gerät niemals auf einen instabilen Untergrund. Durch ein Herabfallen könnten Personen verletzt werden.
- Das Gerät gehört nicht in Kinderhände. Es ist kein Spielzeug.
- Beachten Sie auch die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitungen der übrigen Geräte, an die das Gerät angeschlossen wird.
- In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten.
- In Schulen, Ausbildungseinrichtungen, Hobby- oder Selbsthilfewerkstätten ist das Betreiben elektronischer Produkte durch geschultes Personal verantwortlich zu überwachen.
- Wenn Sie Fragen oder Zweifel hinsichtlich des Geräts, dessen Arbeitsweise, der Sicherheit oder den korrekten Anschluss haben, wenden Sie sich bitte an unsere technische Auskunft oder einen anderen Fachmann.
- Der Verkäufer übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die bei der Benutzung des Gerätes auftreten sowie für Beanstandungen Dritter.
- Das Gerät ist nur mit dem mitgelieferten Zubehör zu betreiben.
- Teile des Gehäuses oder Zubehörs können sogenannte Weichmacher enthalten, die empfindliche Möbel- und Kunststoffoberflächen angreifen können. Vermeiden Sie darum einen direkten Kontakt mit empfindlichen Flächen.

Sicherheitshinweise

Umgebungsbedingungen

- Vermeiden Sie starke mechanische Beanspruchungen des Gerätes. Schützen Sie es vor Vibrationen, harten Stößen, lassen Sie es nicht fallen und schütteln Sie es nicht. Übermäßiger Druck auf das LC-Display könnte dieses beschädigen.
- Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen (über 60 °C) und starken Temperaturschwankungen aus. Schützen Sie es vor direkter Sonnenstrahlung und der Nähe zu Heizkörpern.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit. Gebrauchen Sie es nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit, z.B. im Badezimmer.
- Verwenden Sie das Gerät nicht an staubigen Orten. Schützen Sie es vor Staub.

Batterien

- Nehmen Sie verbrauchte Batterien sofort aus dem Gerät heraus.
- Die beiliegenden Batterien dürfen nicht geladen oder mit anderen Mitteln reaktiviert, nicht auseinandergenommen, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.
- Batterien können beim Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie deshalb Batterien und Gerät für Kleinkinder unerreichbar auf. Wurde eine Batterie verschluckt, sollte sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Batterien müssen sachgerecht entsorgt werden. Zu diesem Zweck stellt der batterievertreibende Handel entsprechende Gefäße bereit. Ebenso nehmen dafür eingerichtete öffentliche Sammelstellen Batterien zurück.

Störungen

- Sollte ein Gegenstand oder Flüssigkeit in das Gerät gelangen, entfernen Sie die Batterien. Lassen Sie das Gerät von einer autorisierten Fachkraft überprüfen, bevor Sie es weiter verwenden. Wir empfehlen Ihnen, sich an unser Service-Center zu wenden.

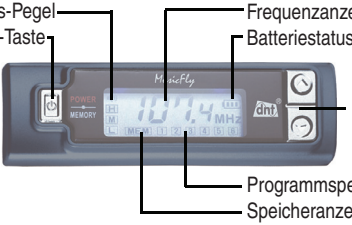
Verpackungsmaterial

- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Plastik-folien/-tüten, etc. können für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.

Reinigung und Pflege

- Nehmen Sie bei längerem Nichtgebrauch die Batterien aus dem Gerät. Auslaufende Batterien können das Gerät beschädigen. Bewahren Sie das Gerät immer an einem sauberen, trockenen Platz auf.
- Verwenden Sie zur Reinigung der Außenflächen ein trockenes, weiches Tuch.

Gerätebeschreibung



Batterie einlegen

Entfernen Sie den Batteriefachdeckel. Legen Sie unter Berücksichtigung der korrekten Polarität, wie im Batteriefach angezeigt, eine Alkaline-Batterie ein. Schließen Sie das Batteriefach wieder.

Einschalten

Halten Sie die ***Ein-/Aus***-Taste ca. 2 Sekunden gedrückt, um das Gerät einzuschalten. Die zuletzt eingestellte Frequenz wird angezeigt. Das Gerät prüft, ob ein Musiksignal anliegt und zeigt den Pegel an.

Inbetriebnahme / Bedienung

Ausschalten

Halten Sie die ***Ein-/Aus***-Taste ca. 2 Sekunden gedrückt, bis das Gerät ausgeschaltet ist.

Auto-Aus

Liegt kein Musiksignal an und wird zwischenzeitlich keine Taste betätigt, schaltet der MusicFly nach ca. 1 Minuten automatisch ab.

Eingangspegel einstellen

Damit die Musik mit der besten Signalqualität zum Radio übertragen wird, hat der MusicFly eine Pegelanzeige.

- L Niedriger Eingangspegel, der MusicFly ist nicht richtig ausgesteuert.
- H Zu hoher Eingangspegel, der MusicFly übersteuert.
- M Optimaler Eingangspegel.

Variieren Sie am Audiogerät die Lautstärke solange, bis das M -Symbol angezeigt wird.

Bei leisen und lauten Musikstellen, kann kurzzeitig L oder H angezeigt werden.

Programmspeicher programmieren

- Stellen Sie am MusicFly mit den ***UP-/Down***-Tasten die gewünschte Frequenz ein.
- Drücken Sie kurz die ***Ein-/Aus***-Taste. Das MEM -Symbol blinkt.
- Wählen Sie mit den ***UP-/Down***-Tasten einen Programmspeicher (1-6).
- Drücken Sie erneut kurz die ***Ein-/Aus***-Taste.

Programmspeicher auswählen

- Drücken Sie kurz die ***Ein-/Aus***-Taste.
- Mit jedem Druck auf die ***Ein-/Aus***-Taste wir der nächste Programmspeicher ausgewählt.

MusicFly einstellen

Plazieren Sie den MusicFly in der Nähe des Radios oder der

Antenne.

Im Auto ist der Empfang nicht überall gleich. Es kann notwendig sein den MusicFly an verschiedenen Stellen im Auto auszuprobieren.

Der beste Empfang wird im Auto erzielt, wenn der MusicFly mit dem mitgelieferten Zigarettenanzünderadapter betrieben wird.

Da das UKW-Band regional unterschiedlich mit Radiostationen belegt ist, sind die Frequenzangaben nur als Beispiel zu betrachten.

Bei längeren Autofahrten kann es passieren, dass die Radiofrequenz umgestellt werden muss, weil sich auf der eingestellten Frequenz regional ein Sender befindet.

Radio mit Auto-Scan/Sendersuchlauf:

Es empfiehlt sich den Verkehrsfunk vorher auszuschalten, sonst hält der Suchlauf nicht an.

Sollte Ihr Radio den MusicFly nicht finden, stellen Sie eine freie Frequenz manuell in Ihrem Radio und am MusicFly ein. Die Vorgehensweise zur manuellen Frequenzeinstellung finden Sie in der Bedienungsanleitung ihres Radios.

Freie Frequenz im Radio suchen.

- Stellen Sie eine Radiostation im Autoradio ein, z.B. 93,6MHz
- Merken Sie sich die eingestellte Frequenz und starten dann den Suchlauf.
- Sobald der Suchlauf stoppt , z.B. bei 94,4 MHz, lesen Sie die Frequenz ab.
- Schalten Sie den MusicFly ein und stellen dann eine Frequenz zwischen den beiden so ermittelten Werten ein (z.B 94,0 MHz).

Inbetriebnahme / Bedienung

Der Mindestabstand zum nächsten Radio-Sender ist 0,2 MHz.

- Verbinden Sie den MusicFly mit einem MP3 Player, CD Player oder einem anderen Audiogerät.
- Schalten Sie das Audiogerät ein und starten die Musikwiedergabe.
- Starten Sie nochmals den Suchlauf am Radio, bis die Musik des Audiogerätes zu hören ist.

Radio mit manueller Einstellung:

Suchen Sie einen freien Frequenzbereich in dem nur Rauschen zu hören ist. Lesen Sie die Frequenz im Display des Radios. Schalten Sie den MusicFly ein und stellen am MusicFly diese Frequenz ein.

- Verbinden Sie den MusicFly mit einem MP3 Player, CD Player oder einem anderen Audiogerät.
- Schalten Sie das Audiogerät ein und starten die Musikwiedergabe.

Radio ohne Display oder mit Skala:

Suchen Sie einen freien Frequenzbereich in dem nur Rauschen zu hören ist.

- Verbinden Sie den MusicFly mit einem MP3 Player, CD Player oder einem anderen Audiogerät.
- Schalten Sie das Audiogerät ein und starten die Musikwiedergabe.
- Variieren Sie mit den ***UP-/Down***-Tasten die Frequenz bis die Musik des Audiogerätes im Radio zu hören ist.

Die genaue Vorgehensweise kann abhängig vom Radio geringfügig abweichen.

Serviceinformationen

Serviceabwicklung

Sollten Sie Grund zur Beanstandung haben oder Ihr Gerät einen Defekt aufweist, wenden Sie sich an Ihren Händler oder setzen Sie sich bitte mit der Serviceabteilung der Fa. dnt in Verbindung, um eine Serviceabwicklung zu vereinbaren.

Servicezeit: Montag bis Donnerstag von 8.00-17.00 Uhr
Freitag von 8.00-16.00 Uhr

Hotline/Service: 06074 3714 31

E-Mail: support@dnt.de

Bitte senden Sie Ihr Gerät nicht ohne Aufforderung durch unser Service-Team an unsere Anschrift. Die Kosten und die Gefahr des Verlustes gehen zu Lasten des Absenders. Wir behalten uns vor, die Annahme unaufgeforderter Zusendungen zu verweigern oder entsprechende Waren an den Absender unfrei bzw. auf dessen Kosten zurückzusenden.

Umweltgerechte Entsorgung

Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte gekennzeichnet.
Nutzen Sie die von Ihrer Kommune eingerichtete Sammelstelle zur Rückgabe und Verwertung elektrischer und elektronischer Altgeräte.

Preface

Makes your music fly by wireless transmission to your radio. It allows to enjoy the music of portable audio devices via car audio system or home audio equipment without the need for earphones or headsets.

dnt

Content

Preface 10
Security instructions 10-12
Appliance description 12
Getting started 12-14
Declaration of conformity 32
Warranty regulations 33

Please read this information carefully before you use the appliance for the first time.

General instructions

- Do not use the appliance while steering a motor-driven vehicle, e.g. when driving a car, or when riding a bike.
- Never place the appliance on an uneven surface. People may be injured if it falls down.
- Keep the appliance out of the reach of small children.
- If you connect the appliance to other electronic equipment, read the safety information and the owner's guides for this equipment as well.
- In industrial facilities the accident prevention regulations of the association of industrial trade associations for electrical installations and equipment must be observed.
- In schools, training institutions, hobby or self-help workshops operations of electronic products must be supervised by trained personnel.

Security Instructions

- If you have any questions regarding the appliance, how it works, safety or correct connections, please contact our technical support service or ask any specialist.
- The seller does not assume liability for damage caused when the appliance is used or for claims by third parties.
- Never apply external voltage to the appliance unless this is provided directly for operations and is necessary.

Environmental conditions

- Keep the appliance away from heavy mechanical loads. Protect it from vibrations and severe impacts, and do not drop or shake it. Excessive pressure on the LCD may damage it.
- Do not expose the appliance to high temperatures (above 60°C) and severe temperature fluctuations. Protect it from direct sunlight and keep it away from sources of heat.
- Protect the appliance from damp. Do not use it in rooms with high humidity, e.g. bathrooms.
- Do not use the appliance in dusty places and protect it from dust.
- Parts of the appliance or accessories may contain so-called softeners, which may damage sensitive furniture and plastic surfaces. Avoid direct contact with sensitive surfaces.

Batteries

- Never leave empty batteries in the unit.
- Do not try to charge batteries or reactive them by other means, or take them apart, throw them into fires or short-circuit them.
- Batteries can be extremely dangerous if accidentally swallowed. Keep batteries and the appliance out of the reach of small children. If a battery is accidentally swallowed, obtain medical assistance without delay.
- Batteries must be disposed of correctly. Battery retailers have containers for used batteries. There are also special local authority collection points for used batteries.

Technical problems

- In case any foreign material or liquid gets into the product,

Appliance description

please immediately remove the battery. Before you use it again, ask your authorised dealer to check the product carefully.

- Please do not hesitate to contact our service center.
- Most electronic appliances, such as lamps, adding machines, computers, telephones, etc., generate an electromagnetic field. Do not place any electronic appliances next to the radio to avoid unwanted interference.

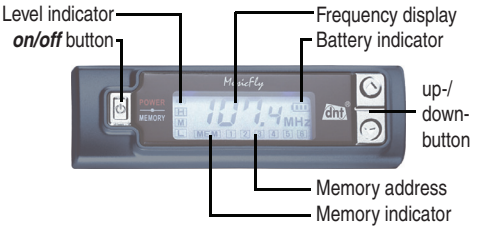
Packaging material

- Please don't keep any packaging material within reach of small children. It can become a dangerous toy.

Cleaning and maintenance

- For cleaning use dry and soft cloth.

Appliance description



Insert battery

Open the battery door. Insert the alcaline battery under consideration of the polarity and close the battery door.

Power on

Press and hold the ***on/off*** button for about 2 seconds to turn the unit on. The display shows the frequency. The device checks whether an audio signal is on and shows the level.

Power off

Press and hold the ***on/off***-button for about 2 seconds to turn the unit off.

Auto power off

If no audio signal is detected or no button is pressed meanwhile the MusicFly tunes automatically off after 1 minute.

Setup input level

Set the volume of the audio unit to a reasonable level to get the best signal quality. The most optimum quality of sound can be enjoyed at level [M] among the 3 levels:

[L] level to low, MusicFly to set to low gain
[H] level to high , the MusicFly overmodulated
[M] optimum level.

Vary the volume at the audio unit till the [M] symbol is shown in the display.

Storing frequencies

- Select the desired frequency with ***UP-/Down*** button.
- Press ***on/off***-button shortly. The [MEM] symbol flashes.
- Use ***UP-/Down*** button to select the desired memory address (1-6).
- Touching the ***on/off***-button once, stores the selected frequency at the selected memory address and takes the user back to the main screen.

Select memory

- Touch the ***on/off***-button once.
- Each following touch of the ***on/off***-button changes the memory address and recalls the stored frequency.

Setup MusicFly

Place the MusicFly nearby the radio or the antenna.

The quality of the reception in the car can differ. It can be necessary to test different places in the car to get the best result.

The best reception is obtained in the car if the MusicFly operates with the enclosed cigarette

lighter adaptor.

Since the radio stations differ regionally, the frequency details are an example.

FM radio with auto-scan:

Select a frequency that is not being used for broadcasting purposes.

- Select a readiostation in the car radio p.e. 93,6 MHz
- Remember the adjusted frequency and then start the scanning.
- When the scan stops p.e. 94,4 MHz, read the frequency in the display of the car radio.
- Turn the MusicFly on and adjust a frequency between the two values (p.e. 94,0 MHz).

The minimum distance to the next radio station is 0.2 MHz.

- Connect the MusicFly to the audio unit.
- Turn on the audio unit and start playback.
- Start the scan once again and find the music of your audio unit.

FM radio with manual tuning:

Select a frequency that is not being used for broadcasting purposes. Turn the MusicFly on and find the frequency adjusted in the FM radio.

- Connect the MusicFly to the audio unit.
- Turn on the audio unit and start playback.

FM without display or with scale

Find free frequency range where noise is heared.

- Connect the MusicFly to the audio unit.
- Turn on the audio unit and start playback.
- Find your music with ***UP-/Down*** button .

The exact procedure can differ and depends on the FM radio.

Service information

In case of complaints your device shows a defect, please consult your dealer or contact the service department of dnt to agree a servicing.

Service time: **Monday until Thursday from 8.00-17.00h**
Friday from 8.00-16.00h

Hotline/service: **06074 3714 31**
E-mail: **support@dnt.de**

Please do not send your device to our address without request by our service team. The expense and the risk of the loss are for debits of the sender.
We reserve to refuse the unrequested shipment or return corresponding goods to the sender at buyer's risk and expense.

Disposal of old electrical & electronic equipment

This symbol on the product indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for recycling of electrical and electronic equpment. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office or your household waste disposal service,

Préface

Grâce à l'appareil MusicFly, votre musique "s'envole" libre de câbles, depuis les lecteurs MP3, les baladeurs ou les CD-Porti vers votre radio. Avec MusicFly vous pouvez écouter votre musique partout, sur une chaîne HiFi, à la radio de la cuisine, au bureau ou dans la salle de bain, en voiture ou à moto. Il est même possible de transmettre la musique au moyen du MusicFly à chaque radio à partir des téléphones mobiles et assistants numériques personnels (PDA) équipés d'un lecteur MP3 intégré.

L'appareil MusicFly est homologué en Allemagne conformément à l'arrêté 7/2006. Pour d'autres pays, veuillez vous renseigner auprès des services compétents.

Pour un fonctionnement optimal de l'appareil, veuillez observer les instructions à partir de la page 20.

Nous sommes heureux que vous ayez choisi un produit dnt et vous souhaitons beaucoup de plaisir lors de son utilisation.

Votre société dnt

Contenu

Préface 16
Précautions de sécurité 17-19
Description de l'appareil 19
Mise en service et fonctionnement 19-22
Déclaration CE 32
Informations de service 23
Conditions de la garantie 33

Précautions de sécurité

Nous sommes tenus de vous informer que la sphère privée des autres personnes doit être respectée.

Prescriptions générales

- Ne jamais se servir de l'appareil en conduisant un véhicule à moteur, au volant d'une voiture notamment, ou sur une bicyclette.
- Ne jamais poser l'appareil sur un support instable. La chute de l'appareil pourrait blesser des personnes.
- Ne pas laisser l'appareil à la portée des enfants en bas âge. L'appareil n'est pas un jouet.
- Veuillez également respecter les prescriptions de sécurité et les modes d'emploi des autres appareils auxquels sera connecté l'appareil.
- A l'intérieur des établissements à usage industriel, veuillez respecter les prescriptions de la caisse d'assurance mutuelle de l'industrie relatives à la prévention des accidents du travail pour les installations et les équipements d'exploitation électriques.
- Dans les écoles, les centres de formation, les ateliers de bricolage et d'entraide, l'utilisation des produits électroniques doit être surveillée par du personnel qualifié.
- En cas de doute ou de questions concernant l'appareil, son fonctionnement, sa connexion correcte ou la sécurité, n'hésitez pas à contacter notre service technique ou tout autre expert.
- Le vendeur n'assume aucune responsabilité pour les dommages pouvant résulter d'une perte de messages ou d'images, même si la perte des messages a été causée par des perturbations, réparations ou autres.
- Le vendeur n'est aucunement responsable des dommages pouvant survenir lors de l'utilisation de l'appareil ainsi que des réclamations de tiers.
- L'appareil doit être mis en service uniquement avec les accessoires livrés.
- Les éléments du boîtier ou des accessoires peuvent conte-

nir ce que l'on appelle des plastifiants pouvant attaquer des surfaces synthétiques et des surfaces de meubles sensibles Evitez pour cette raison un contact direct avec ces surfaces.

Conditions ambiantes

- Evitez de soumettre l'appareil à des sollicitations mécaniques trop fortes. Protégez-le des vibrations et des chocs durs, ne le faites pas tomber et ne le secouez pas. Une trop grande pression sur l'écran pourrait endommager ce dernier.
- N'exposez pas l'appareil à des températures élevées (plus de 60°C) et à de fortes variations de température. Protégez-le de la lumière directe du soleil et gardez-le éloigné des sources de chaleur.
- Protégez l'appareil de l'humidité. Ne l'utilisez pas dans les pièces où l'humidité de l'air est élevée, par ex. dans les salles de bains.
- N'utilisez pas l'appareil dans les locaux poussiéreux. Protégez-le de la poussière.

Piles

- Otez immédiatement les piles usagées de l'appareil.
- Les piles ne doivent pas être chargées ou réactivées par d'autres moyens. Il ne faut jamais ouvrir les piles, les jeter au feu ou les court-circuiter.
- Piles et appareil doivent impérativement être conservés hors de portée des enfants. Avaler une pile peut mettre la vie en danger. Si le cas se présente, consultez immédiatement un médecin.
- Les piles doivent être éliminées en bonne et due forme. Dans les commerces proposant des piles, des containers de collecte sont mis à votre disposition. Des entrepôts publics de recyclage reprennent également les piles usagées.

Pertubations

- Retirez les piles en cas de pénétration d'un objet ou d'humidité dans l'appareil. Avant de réutiliser l'appareil, faites le contrôler par un expert agrée. Nous vous recommandons de vous adresser à notre service après-vente.

Description de l'appareil

Matériel d'emballage

- Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage sans surveillance. Sacs et feuilles de plastique peuvent être un jouet dangereux pour les enfants.

Nettoyage et entretien

- Otez les piles de l'appareil, si vous ne vous en servez pas pendant longtemps. Des piles qui coulent peuvent endommager l'appareil. Rangez l'appareil à un endroit propre et sec.
- Utilisez un chiffon sec et doux pour nettoyer la surface de l'appareil.

Description de l'appareil

Insérez la pile

Ôtez le couvercle du casier à piles. Insérez la pile alcaline en respectant la polarité correcte indiquée sur le casier à piles. Refermez le casier à piles.

Mise en marche

Pour allumer l'appareil, maintenez la touche Marche/Arrêt appuyée pendant environ 2 secondes. La fréquence réglée en dernier est affichée. L'appareil vérifie si un signal de musique est appliqué et indique le niveau.

Arrêt

Maintenez la touche Marche/Arrêt appuyée pendant environ 2 secondes jusqu'à ce que l'appareil s'eteigne.

Mise en service / Maniement

Arrêt automatique

Si aucun signal de musique n'est appliqué et aucune touche entre-temps actionnée, l'appareil MusicFly s'éteint automatiquement après environ 1 minute.

Réglage du niveau d'entrée

L'appareil MusicFly est équipé d'un affichage de niveau afin que la meilleure qualité de signal soit garantie lors de la transmission de la musique à la radio.

- L Niveau d'entrée faible, l'appareil MusicFly n'est pas correctement réglé.
- H Niveau d'entrée trop élevé, l'appareil MusicFly est saturé.
- M Niveau d'entrée optimal.

Variez le volume sonore de l'appareil audio jusqu'à ce que le symbole M soit affiché.

Lors des passages de musique à intensité faible ou forte, les symboles L ou H peuvent être affichés temporairement.

Programmation de la mémoire du programme

- Réglez la fréquence souhaitée sur l'appareil MusicFly à l'aide des touches de défilement vers le haut/le bas.
- Appuyez brièvement sur la touche Marche/Arrêt. Le symbole MEM clignote.
- Sélectionnez une mémoire de programme (1-6)à l'aide des touches de défilement vers le haut/le bas.
- Appuyez à nouveau brièvement sur la touche Marche-/Arrêt.

Sélection de la mémoire de programme

- Appuyez brièvement sur la touche Marche/Arrêt.
- Chaque pression sur la touche Marche/Arrêt sélectionne la mémoire de programme suivante.

Réglage de l'appareil MusicFly

- Placez l'appareil MusicFly à proximité d'une radio ou d'une antenne.

En voiture, la qualité de réception peut varier. Il peut s'avérer nécessaire de tester différents emplacements de l'appareil MusicFly à l'intérieur du véhicule.

La meilleure réception est obtenue lorsque l'appareil MusicFly est mis en service avec l'adaptateur pour allume-cigare livré.

Etant donné que les stations radio sur la bande à ondes ultracourtes diffèrent d'une région à l'autre, les indications de fréquence ne sont données que pour exemple.

Lors de longs trajets en voiture, il se peut que vous deviez changer la fréquence radio si une station régionale se trouve sur la fréquence réglée.

Radio avec recherche automatique des stations:

Nous vous recommandons d'arrêter au préalable le radioguidage, sinon la recherche automatique des stations ne fonctionne pas.

Chercher une fréquence libre sur la radio.

- Réglez une station radio sur votre autoradio, par ex. 93,6MHz Retenez la fréquence réglée et démarrez la recherche automatique.
- Dès que la recherche s'arrête, par ex. à 94,4 MHz, lisez la fréquence.
- Allumez l'appareil MusicFly, puis réglez une fréquence se situant entre les deux valeurs ainsi déterminées (par ex. 94,0 MHz).

L'écart minimal à la prochaine station radio est de 0,2 MHz.

- Connectez l'appareil MusicFly à un lecteur MP3, un lecteur de CD ou à un autre appareil radio.
- Branchez l'appareil audio et démarrez la lecture de la musi-

que.

- Démarrez encore une fois la recherche automatique sur la radio jusqu'à ce que la musique de l'appareil audio soit audible.

Radio avec recherche manuelle des stations :

Cherchez une gamme de fréquence libre sur laquelle vous n'entendez que des grésillements. Repérez la fréquence sur l'écran de la radio. Allumez l'appareil MusicFly et réglez-y cette fréquence.

- Raccordez l'appareil MusicFly à un lecteur MP3, un lecteur de CD ou à un autre appareil audio.
- Branchez l'appareil audio et démarrez la lecture de la musique.

Radio sans display ou avec graduation:

Cherchez une gamme de fréquence libre sur laquelle vous n'entendez que des grésillements.

- Raccordez l'appareil MusicFly à un lecteur MP3, à un lecteur CD ou à un autre appareil audio.
- Branchez l'appareil audio et démarrez la lecture de la musique.
- Variez la fréquence à l'aide des touches de défilement haut/bas jusqu'à ce que la musique de l'appareil audio soit audible dans la radio.

Le procédé exact peut légèrement varier en fonction de la radio.

Service clientèle

Pour toute réclamation ou si votre appareil devait présenter un défaut, nous vous prions de vous adresser à votre détaillant ou au service clientèle de la société dnt afin de convenir des mesures à prendre.

Horaires de service : **Lundi à jeudi de 8h00 à 17h00**
Vendredi de 8h00 à 16h00

Assistance téléphonique/
Service : **06074 3714 31**
Courriel : **support@dnt.de**

Nous vous prions de ne pas envoyer votre appareil à notre adresse sans y avoir été invité au préalable par notre équipe de service. Les frais et le risque de perte sont à la charge de l'expéditeur. Nous nous réservons le droit de refuser la réception des envois non-convenus ou de retourner les marchandises concernées non-affranchies ou aux frais du destinataire.

Mise des produits électroniques
Votre appareil ne droit jamais être jeté avec les déchets ménagers.
Vérifiez auprès des autorités locales la réglementation applicable sur la mise au rebut des produits électroniques.

Prefazione

Con MusicFly si può trasferire la propria musica in assenza di cavi, facendola letteralmente "volare" da un lettore di MP3, da un Walkman o da un lettore portatile di CD alla propria radio. Con MusicFly si può ascoltare musica dovunque, dal proprio impianto stereo, dalla radio in cucina, in ufficio o in bagno, in automobile e perfino in moto. Con MusicFly la musica può essere trasferita perfino da un cellulare o da un PDA dotati di lettore di MP3 integrato a qualsiasi apparecchio radio.
MusicFly è ufficialmente omologato in Germania secondo la normativa 7/2006. Per informazioni attendibili su altri paesi rivolgersi ai relativi enti competenti.
Per un funzionamento ottimale dell'apparecchio osservare le istruzioni contenute nel manuale a partire da pagina 29.
Siamo lieti che abbia scelto un prodotto di dnt e Le auguriamo buon divertimento!

dnt

Contenuto

Prefazione 2
Istruzioni di sicurezza 25-27
Descrizione dell'apparecchio.....27
Messa in funzione e comando.....27-30
Dichiarazione CE.....32
Informazioni sul servizio.....31
Condizioni di garanzia 33

Riteniamo opportuno ricordare che occorre rispettare sempre e dovunque la privacy degli altri.

Istruzioni generali

- Non utilizzare l'apparecchio mentre si è alla guida di un veicolo a motore, per esempio di un'automobile, o si corre in bicicletta.
- Non appoggiare mai l'apparecchio su di un sottofondo instabile. Cadendo, potrebbe produrre lesioni alle persone.
- L'apparecchio non è idoneo all'uso da parte dei bambini. Non è un giocattolo.
- Osservare anche le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso degli ulteriori dispositivi, a cui l'apparecchio è collegato.
- Nel caso di uso per scopi non privati, osservare anche le norme anti-infortunistiche vigenti per gli impianti elettrici ed i mezzi di produzione.
- In scuole o istituti di educazione professionale, per corsi di hobbistica o per incontri di gruppi di aiuto spontaneo, il funzionamento degli apparecchi elettronici deve avvenire sotto controllo di personale appositamente addestrato.
- Nel caso di domande o dubbi in merito all'apparecchio, al suo funzionamento, alla sicurezza o ad un suo collegamento corretto, rivolgersi al nostro Servizio di Assistenza o ad un ulteriore tecnico specializzato.
- Il rivenditore declina ogni responsabilità per i danni provocati dallo smarrimento di messaggi o materiale illustrato, anche nel caso in cui tale perdita si sia verificata a causa di problemi di funzionamento, di riparazioni o di altre cause.
- Il rivenditore non si assume responsabilità per danni provocati dall'uso dell'apparecchio nonché per reclami da parte di terzi.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente con gli accessori forniti nella confezione.
- Parti della carcassa o degli accessori possono contenere i cosiddetti plasticizzanti che attaccano le superfici di mobili delicati e quelle in plastica. Evitare pertanto un contatto

diretto con superfici delicate.

Condizioni dell'ambiente circostante

- Evitare di sottoporre l'apparecchio a forti sollecitazioni meccaniche. Proteggerlo da vibrazioni e forti urti, non lasciarlo cadere e non agitarlo. Un eccesso di pressione sul display LC potrebbe danneggiarlo.
- Non esporre l'apparecchio a temperature troppo elevate (superiori a 60 °C) ed a forti sbalzi di temperatura. Proteggerlo dalla luce solare diretta e mantenerlo distante dalle fonti di calore.
- Proteggere l'apparecchio dall'umidità. Non utilizzarlo in locali con un tasso elevato di umidità, per esempio in bagno.
- Non utilizzare l'apparecchio in luoghi polverosi e proteggerlo dalla polvere.

Batterie

- Le batterie esaurite devono essere immediatamente asportate dall'apparecchio.
- Le batterie contenute nella confezione non devono essere né ricaricate né riattivate con altri mezzi nonché disassemblate né bruciate nel fuoco o cortocircuitate.
- Se ingerite, le batterie possono rappresentare un pericolo di vita. Conservare pertanto l'apparecchio e le batterie lontano dalla portata dei bambini. In caso di ingestione di una batteria ricorrere immediatamente ad un medico.
- Le batterie devono essere smaltite negli appositi contenitori per le batterie esaurite o nei centri di raccolta di materiale da riciclo.

Avarie

- Se un oggetto o del liquido dovessero penetrare nell'apparecchio, prima di continuare ad utilizzarlo asportare le batterie e chiamare un tecnico specializzato autorizzato dal produttore per una verifica. Consigliamo di rivolgersi ad un centro del nostro Servizio di Assistenza.

Descrizione dell'apparecchio

Materiale da imballo

- Non lasciare incurato il materiale d'imballo. Pellicole e sacchetti di plastica possono risultare pericolosi se utilizzati dai bambini per giocare.

Pulizia e cura

- n caso di prolungato disuso dell'apparecchio asportare le batterie. I liquidi contenuti nelle batterie, in caso di fuoriuscita, possono danneggiare l'apparecchio. Conservare l'apparecchio sempre un luogo pulito ed asciutto.
- Per la pulizia delle superfici esterne utilizzare un panno morbido e asciutto.

Descrizione dell'apparecchio

Inserimento della batteria

Asportare la copertura del comparto della batteria. Inserire una batteria alcalina, facendo attenzione a disporla con la polarità corretta, che è indicata all'interno del comparto. Richiudere il comparto della batteria.

Accensione

Per accendere l'apparecchio, mantenere premuto per ca. 2 secondi il tasto On/Off. Viene indicata l'ultima frequenza regolata. L'apparecchio verifica se è presente un segnale musicale e ne indica il livello.

Messa in funzione / Comando apparecchio

Spegnimento

Mantenere premuto per ca. 2 secondi il tasto On/Off finché l'apparecchio non si spegne.

Autospegnimento

In assenza di segnale musicale, se non viene premuto alcun tasto, MusicFly si spegne automaticamente dopo 1 minuto circa.

Regolazione del livello in ingresso

Per trasmettere la musica alla radio con un segnale di ottima qualità, MusicFly dispone di un indicatore di livello.

- L Basso livello in ingresso, MusicFly non è regolato in modo corretto.
- H Livello in ingresso troppo elevato, MusicFly è sovraregolato.
- M Livello in ingresso ottimale.

Modificare il volume sull'apparecchio audio finché non appare il simbolo M.

Durante la riproduzione di parti di brani musicali dal volume molto forte o molto debole, possono essere visualizzati per un breve lasso di tempo L o H.

Programmazione della memoria programmi

- Con i tasti Su/Giù regolare sull'apparecchio la frequenza desiderata.
- Premere brevemente il tasto On/Off. Il simbolo MEM lampeggia.
- Con i tasti Su/Giù selezionare una memoria programmi (1-6).
- Premere di nuovo brevemente il tasto On/Off.

Selezione di memoria programmi

- Premere brevemente il tasto On/Off.
- Ad ogni premuta del tasto On/Off, viene selezionata la memoria programmi successiva.

Regolazione di MusicFly

Collocare l'apparecchio nelle vicinanze di una radio o di un'antenna.

In automobile la ricezione differisce in base alla posizione dell'apparecchio. Può rendersi necessario provare diverse collocazioni di MusicFly all'interno dell'abitacolo.

In automobile la migliore ricezione avviene solitamente se MusicFly è collegato all'accendisigari dell'automobile utilizzando l'adattatore fornito insieme all'apparecchio.

Visto che le stazioni sulla banda corta UKW differiscono in base alla regione in cui ci si trova, le indicazioni di frequenza sull'apparecchio sono a puro scopo esemplificativo.

Nel corso di lunghi viaggi in automobile può succedere che la frequenza radio regolata debba essere cambiata, perchè sulla stessa frequenza è già presente una stazione a diffusione regionale.

Radio dotata di Auto-Scan/Ricerca stazioni:

A tal scopo si consiglia di disattivare l'opzione di ricerca di informazioni sul traffico, visto che in caso contrario la ricerca non si ferma su alcuna stazione.

Ricercare frequenze libere nella radio.

- Sull'autoradio impostare una stazione radio, p.es. 93,6 MHz
- Ricordarsi la frequenza regolata ed avviare una ricerca.
- Non appena la ricerca viene interrotta, p.es. sui 94,4 MHz, leggere la frequenza indicata.
- Accendere MusicFly e regolarlo su una frequenza situata tra i due valori ottenuti in questo modo (p.es. 94,0 MHz).

La distanza minima con la stazione radio successiva è di 0,2 MHz.

- Connettere MusicFly con un lettore di MP3, un lettore di CD o un altro tipo di apparecchio audio.
- Accendere l'apparecchio audio ed avviare la riproduzione di musica.
- Avviare nuovamente la ricerca sulla radio finché si è in grado di sentire la musica dall'apparecchio audio.

Radio con regolazione manuale:

Cercare un ambito di frequenza libero, quindi un ambito in cui vengono emessi soltanto dei fruscii. Leggere la frequenza sul display della radio. Accendere MusicFly e regolare sull'apparecchio la stessa frequenza della radio.

- Collegare MusicFly con un lettore di MP3, con un lettore di CD o un altro tipo di apparecchio audio.
- Accendere l'apparecchio audio ed avviare la riproduzione di musica.

Radio senza display o dotata di scala:

Ricercare un ambito libero di frequenza, quindi un ambito in cui vengono emessi soltanto dei fruscii.

- Collegare MusicFly con un lettore di MP3, con un lettore di CD o un altro tipo di apparecchio audio.
- Accendere l'apparecchio audio ed avviare la riproduzione di brani musicali.
- Modificare con i tasti Su/Giù la frequenza finché dalla radio si sente la musica dell'apparecchio audio.

La procedura precisa può variare lievemente in base al tipo di radio di cui si dispone.

Gestione del servizio

In caso di contestazioni o nel caso in cui il Suo apparecchio risulti danneggiato, rivolgersi al proprio rivenditore o mettersi in contatto con il Servizio Clienti dell'azienda dnt, per concordare il tipo di servizio necessario.

Orari:	**lunedì – giovedì ore 8.00-17.00** **venerdì ore 8.00-16.00**
Hotline/Service:	**+49 6074 3714 31**
E-Mail:	**support@dnt.de**

Se non è stato espressamente richiesto dal nostro Team di Servizio, non inviare l'apparecchio al nostro indirizzo. I costi della spedizione nonchè il pericolo di una perdita dell'apparecchio saranno esclusivamente a carico del mittente. Ci riserviamo il diritto di rifiutare spedizioni non autorizzate oppure di rispedire al mittente a sue spese la merce inviataci.

Smaltimento del prodotto

Il prodotto non deve essere gettato fra i rifiuti normali.

Attenersi alle disposizioni locali per smaltimento dei prodotti elettronici.

Kundeninformationen zum MusicFly

Wie groß ist die Reichweite/der Aktionsradius?

Zugelassene Geräte wie der MusicFly haben eine Sendeleistung von 50nW. Somit erreicht der MusicFly nur eine begrenzte Reichweite, sodass er andere Teilnehmer nicht stört. Dies wurde von der Bundesnetzagentur so festgelegt.

Auto: Im Auto sollte der MusicFly in der Nähe der Antenne oder in der Nähe des Radios positioniert werden. Zusätzlich sollten Sie das Gerät mit dem Zigarettenanzünderkabel betreiben.

Zuhause: Zuhause erzielen Sie eine Reichweite zwischen 2-6 Meter, abhängig von der Eingangs-Empfindlichkeit des Radios.

Standby-Mode und Displayabschaltung

Um Batterie zu sparen, wird das Display nach ca. 10 Sekunden dunkel. Durch Drücken einer Taste wird das Display wieder hell und die eingestellte Frequenz wird angezeigt. Wird keine Taste gedrückt oder liegt kein Signal von Ihrem Audiogerät an, schaltet sich der MusicFly nach ca. 15 Minuten aus und muß mit der Ein/Aus-Taste wieder eingeschaltet werden.

Wird während dieser 15 Minuten ein Audio-Signal angelegt, schaltet sich das Gerät wieder ein.

Kann ich den MP3 Player und den MusicFly in der mitgelieferten Tasche betreiben?

Die Tasche ist für den Transport und Schutz von Audiogerät und MusicFly gedacht. Der Betrieb in der Tasche ist nicht vorgesehen, da die Empfangsqualität dann nicht optimal genutzt wird. Der MusicFly und das Audiogerät sollten im Abstand der Kabellänge von einander positioniert liegen.

Empfangslage zum Radio

Die Reichweite verbessert sich, wenn das Anschlusskabel des MusicFly leicht gespannt ist, gerade liegt oder hängt.

Kundeninformationen zum MusicFly

Wo darf der MusicFly betrieben werden

Der MusicFly hat zur Zeit eine Zulassung für Deutschland und die Schweiz.

In anderen Ländern darf er zwar verkauft, aber nicht betrieben werden. (Stand Mai 2006)

Was ist, wenn mein MP3 Player über ein integriertes Radio verfügt?

Natürlich kann der MusicFly auch mit MP3 Player mit integriertem Radio betrieben werden. Da der Ohrhörer in der Regel als Antenne arbeitet, kann es in Einzelfällen zu einem etwas schlechteren Empfang kommen.

Batterieleistung

Sobald sich die Empfangseigenschaften merklich verschlechtern, sollten Sie die Batterie wechseln. Bei üblichem Betrieb reicht eine Batterie bis 30 Stunden.

Wovon ist die Empfangsqualität abhängig?

Bei MP3 Aufnahmen ist die Qualität im wesentlichen von folgenden Faktoren abhängig: der Bitrate, dem Codec und der Lautstärke-Einstellung, während Erzeugung der MP3 Datei.

Hinzu kommen noch die Einstellungen im Equalizer und die Lautstärke des Audiogerätes.

Konformitätserklärung

EC-Declaration of Conformity

CE marking

We, Manufacturer/Importer

Dnt Drahtlose Nachrichtentechnik
Entwicklungs- und Vertriebs GmbH
Voltastr, 4

D-63128 Dietzenbach, Germany
Declare that the product MusicFly Is in conformity with
Council Directive 1999/5/EG (R&TTERL)

EN 60 950, EN 310 489-1/-19, EN 301 357-1/-2

Contact person: Helmut Flugel
Tel. +49 (0)6074 37140
Fax +49 (0)6074 371437
Email helmut.flugel@dnt.de

Dietzenbach April. 5th, 2006 H.Flugel

Hiermit erklärt dnt GmbH, dass sich das Gerät MusicFly in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
Dieses Gerät darf nur in Deutschland und der Schweiz betrieben werden.

Hereby, dnt GmbH, declares that this MusicFly is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
This product may only be operated in Germany and Switzerland.

Par la présente dnt GmbH déclare que l'appareil MusicFly est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
L´utilisation de cet appareil est autorisée uniquement en Allemagne et en Suisse.

Con la presente dnt GmbH dichiara che questo MusicFly è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
L´uso di questo apparecchio è ammesso soltanto in Germania e in Svizzera.

Garantiebedingungen

1. Es gelten grundsätzlich die gesetzlichen Garantiebestimmungen. Die Garantiezeit beginnt mit der Übergabe des Gerätes. Im Garantiefall ist das Gerät mit dem Kaufbeleg (Kassenzettel, Rechnung o.ä.), dem korrekt ausgefüllten Gerätepass und einer genauen Fehlerbeschreibung einzureichen. Ohne diese Belege sind wir nicht zur Garantieleistung verpflichtet.
2. Während der Garantiezeit beheben wir kostenlos alle Mängel, soweit sie auf Material oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Es bleibt dem Hersteller überlassen, defekte Teile / Geräte auszutauschen oder durch andere zu ersetzen. Weitergehende Ansprüche, gleich welcher Art, sind ausgeschlossen. Ausgetauschte Teile gehen in unser Eigentum über. Haftung für Folgeschäden übernehmen wir nicht.
3. Eingriffe am Gerät durch nicht von uns autorisierte Firmen / Personen führen automatisch zum Erlöschen des Garantieanspruches.
4. Vom Garantieanspruch ausgenommen sind alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, ausgelaufene Akkus/Batterien und betriebsbedingte Abnutzung entstehen.
5. Durch Reparatur oder Teileersatz wird die ursprüngliche Garantiezeit nicht verlängert.
6. Diese Garantiebedingungen gelten in der Bundesrepublik Deutschland.

Warranty regulations

1. In general the European warranty regulations are valid. Warranty starts with receipt of unit. In a warranty case, please submit the unit together with invoice, unit pass and error description. Without these documentary evidence we are not obliged to a warranty performance.
2. During warranty period we repair all constructional or material defects which are caused by a manufacturing fault. It is in the decision of the manufacturer to change or replace defective parts/units. Further claims are excluded. Changed parts will automatically go over into our property. We will not be held responsible for future damages.
3. Manipulation on the unit through non-authorized companies/persons automatically leads to an end of warranty period.
4. Excluded of warranty claims are damages due to improper treatment, not following the manual, oxidation of batteries, permanent usage.
5. The initial warranty period is not extended because of repair or replacement of parts.
6. These warranty regulations are valid in the Federal Republik of Germany.

Application de la garantie

1. L'application de la garantie est soumise aux dispositions légales. La période de garantie débute à la remise de l'appareil. En cas d'application de la garantie, nous demandons que soit restitué l'appareil accompagné de son justifi catif d'achat (ticket de caisse, facture ou autres), la carte de l'appareil dûment renseignée et une description précise du défaut. Sans ces éléments, nous ne sommes pas tenus d'assurer les prestations de garantie.
2. Pendant la période de garantie, nous réparons gratuitement tous les défauts, dans la mesure où il s'agit de défauts matériels ou de fabrication. Le fabricant est libre de réparer les pièces / appareils défectueux ou de les remplacer. Aucune autre requête, de quelque nature que ce soit, ne sera prise en compte. Les pièces remplacées sont notre propriété. Nous déclinons toute responsabilité pour les éventuels dommages consécutifs.
3. Toute intervention sur l'appareil, effectuée par des sociétés / ou des personnes non autorisées par nos soins, entraîne automatiquement l'annulation de la garantie.
4. Sont exclus de la garantie, tous les dommages résultant d'une utilisation non conforme, du non respect de la notice d'utilisation, de l'épuisement des piles/ou du déchargement des accus et de l'usure normale liée à l'utilisation.
5. La réparation ou le remplacement des pièces ne prolonge en aucun cas la période de garantie initiale.
6. Les présentes conditions de garantie s'appliquent à l'Allemagne fédérale.

Condizioni di garanzia

1. Fondamentalmente valgono le norme di garanzia legali. Il periodo di garanzia inizia dalla consegna dell'apparecchio. Nel caso in cui si debba ricorrere alla garanzia, bisogna consegnare l'apparecchio munito di ricevuta d'acquisto (scontrino fi scale, fattura o altro), di certifi cato di garanzia compilato correttamente e di una precisa descrizione del difetto. Senza questa documentazione non siamo tenuti ad assicurare le prestazioni previste dalla garanzia.
2. Nel periodo di garanzia ripariamo gratuitamente tutti i difetti riconducibili al materiale o ai difetti di fabbricazione. È a discrezione della casa produttrice riparare pezzi/apparecchi difettosi o sostituirli. Ulteriori diritti – indipendentemente dal genere – sono esclusi. I pezzi sostituiti rimangono di nostra proprietà. Decliniamo ogni responsabilità per eventuali danni successivi.
3. Interventi sull'apparecchio da parte di aziende / persone da noi non autorizzate comportano automaticamente la perdita dei diritti di garanzia.
4. Esclusi dal diritto di garanzia sono tutti i danni derivanti da un uso non appropriato, dall'inosservanza delle istruzioni d'uso, da pile e batterie esaurite e dalla normale usura.
5. La riparazione o la sostituzione di pezzi non implica la proroga del periodo di garanzia originale.
6. Le presenti condizioni di garanzia valgono nella Repubblica Federale Tedesca.

MusicFly

Garantiekarte ● Warranty card

Carte de garantie ● Certifi cato di garanzia

Drahtlose Nachrichtentechnik
Entwicklungs- und Vertriebs GmbH
Voltastraße 4
D-63128 Dietzenbach
Tel. +49 (0)6074 3714-0
Fax +49 (0)6074 3714-37
Hotline +49 (0)6074 3714-31
Internet http://www.dnt.de
Email dnt@dnt.de
Email Support support@dnt.de

Serien Nr.
Serial no.

Kaufdatum:
Date of purchas